

日本人協力者を招いての「カンチャナブリ模擬ツアー」実践報告

Sakesit Paksee, Pattarasupar Siengyai, 星井 直子

ラチャパット・インスティテュート・カンチャナブリ校では、1994年度より、観光事業専攻学生のコース終了時に、「カンチャナブリ模擬ツアー」を実施している。これは、タイ国内に住む日本人協力者に、観光客役になってもらい、学生がカンチャナブリの案内をするというアクティビティである。

当該学生にとって、日本語は選択科目という位置づけであり、日本語学習に対する強い動機づけがあるわけではない。また、学習時間は、約270時間で、コース終了時の到達レベルは、初級前半である。これは、卒業後、観光事業の現場で、実際に日本語を使って仕事をするには不十分である。このように目標設定が難しいコースであり、どのように学生の動機づけをし、どのようにして、使える日本語を少しでも多く身につけさせるかが課題である。その中で始めたのが「カンチャナブリ模擬ツアー」であり、このアクティビティも1996年度の企画をもって、3回目となった。

この第3回目の模擬ツアーの反省点を整理すると、コミュニケーション・ストラテジーについての指導不足、既習の文型を使った伝達能力不足、学生の実力とアクティビティの内容の不適合などの課題があることがわかる。それをもとに、使用テキストに提出する機能表現や敬語、模擬ツアーの形態の見直しなどを行った。本稿では、この第3回目のアクティビティの実践報告をし、その反省点と解決策について整理してみる。

รายงานการปฏิบัติจริงเรื่องการทดลองฝึกปฏิบัติการทัวร์เมืองกาญจน์

ภัทรศุภาว์ เสียงใหญ่

เสกสิทธิ์ ปักยี

HOSHII Naoko

สถาบันราชภัฏกาญจนบุรีได้เริ่มจัดกิจกรรม “การทดลองฝึกปฏิบัติการทัวร์เมืองกาญจน์” ให้กับนักศึกษาวิชาเอกอุตสาหกรรมท่องเที่ยว ที่เลือกเรียนภาษาญี่ปุ่นเป็นวิชาเลือกในหมวดภาษาต่างประเทศ ในคอร์สสุดท้ายที่เรียนภาษาญี่ปุ่น (นักศึกษาต้องเรียน 6 คอร์ส) ซึ่งกิจกรรมนี้ เป็นกิจกรรมที่ฝึกให้นักศึกษาได้แนะนำจังหวัดกาญจนบุรี ให้กับลูกค้า โดยได้รับความร่วมมือจากชาวญี่ปุ่นที่อาศัยอยู่ในประเทศมาเป็นลูกค้าร่วมใจ

สำหรับนักศึกษากลุ่มนี้ เรียนภาษาญี่ปุ่นเป็นแค่เพียงวิชาเลือก จำนวนชั่วโมงทั้งหมดที่เรียนภาษาญี่ปุ่นประมาณ 270 ชั่วโมง จบแค่เพียงครั้งแรกของระดับต้นเท่านั้น จึงไม่ได้เป็นแรงกระตุ้นให้นักศึกษามีความกระตือรือร้นในการเรียนภาษาญี่ปุ่นเพื่อที่จะนำไปใช้เลย เหตุนี้เองจึงคิดว่าจะกระตุ้นให้นักศึกษาอย่างไร และจะจัดกิจกรรมอย่างไร เพื่อให้นักศึกษาสามารถนำภาษาญี่ปุ่นที่เรียนมาไปใช้ในสถานการณ์จริงได้ และกิจกรรมนี้ก็จัดมาเป็นครั้งที่ 3 แล้ว

การจัดกิจกรรม “การทดลองฝึกปฏิบัติการทัวร์เมืองกาญจน์” ครั้งที่ 3 ทำให้ได้ข้อสรุปว่า

- Communication Strategy ยังไม่เพียงพอ
- นักศึกษายังไม่สามารถนำความรู้ที่เรียนมาประยุกต์ใช้กับสถานการณ์ได้
- กิจกรรมที่จัดขึ้นยังไม่เหมาะสมกับความสามารถของนักศึกษา

ด้วยเหตุนี้ จึงได้เปลี่ยนแปลงการจัดกิจกรรม คำศัพท์และสำนวนต่างๆ ที่จะใช้ฝึกเพิ่มเติมในตำราเรียนที่ได้ทำขึ้นมาใหม่

บทความนี้จึงเป็นการสรุปเกี่ยวกับแนวทางการแก้ไขและข้อบกพร่องที่เกิดขึ้นจากการ “ทดลองฝึกปฏิบัติการทัวร์เมืองกาญจน์” ครั้งที่ 3